Ե. 4018 1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 22/7 ՄԱՐՏ ՇՈՒՄԱ ԻՐԹԷՈՒ 19րնձր սահմ. 8 ՁԻԼՀԻՃՃԷ 1320 — 22 ՇՈՒՊԱԹ 1318

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաճ՝թաստա իրի տեճա եանի ՁԱՐՇԷՆԳԻՀ վէ ՇՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՈՒ
կիւնլերի նեշր օրունուր

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاده‌ی نومرو ٦٥

ՂԱՋԷԹԱՄԸՋԸՆ ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ, = 6 այլրդը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85, = 6 Այլրդը 45 ղշ. տբր։ = Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։ = 15 կիւնլիւք նիւսխէսի 60 բարա տբր։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէնին պէհէր սրրասը 5, Ձնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրրասը 3, վէ Կիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրրասը 1 ղրուշ տուր։ = Զօդ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրրճա բաղարլըգ օլունուր։ = Նիւսխէսի 30 բր տբր։

Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65։

ԲԱԲԱ ՀԱԶՐԷԹԼԵՐԻՆԻՆ ՅՈՔԵԼԵԱՆԸ

Պու միւնասիպէթլէ «Իսթանպուլ» ղազէթասընին եազտըղը աթիտէքի միւթալէայը, էհէմմիեէթինէ պինաէն, թէրճէմէ իտէրիզ.

«Պիւթիւն Դաթօլիք ալէմի՝ օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հազրէթլէրինին Բաբալըգ թաճընը կիյինմէսինին 25ինճի սէնէի տէվրիեէսի զիյնէթինի իճրա իտիեօր։ Թարիխտէ եալընըզ իքինճի տէֆա օլարագ իճրա օլունտուղը իչին, պու զիյնէթին՝ էհէմմիեէթի աղիմէսի վար տբր։ Ճէնապը Հագգ, պու վագըանընն, արտ արտա իքի տէֆա իճրասընը թէնսիպ պուեուրմուշ տբր։ Օն սէքիզ սաբրտան զիեատէ պիր վագրթ կէչմիշ օլտուղը հալտէ, հիչ պիր Բաբա՝ պու գատար ուզուն միւտտէթ հիւքիւմէթի ըուհանիէ իճրա իթմէմիշ իսի։ Առաքեալար սէրֆիրազընընն խալէֆլէրինտէն հիչ պիրի՝ Ս. Պետրոսան զիյատէ իմրարը էօմր իթմէմիշ իքէն, արտ արտա, տօգուզընճը Պիոս իլէ օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբալար՝ Քիլիսէ Թարիխինտէ մէճճուլ օլան պու եէվմի մախսուս զիյնէթինի իճրա իթմէքլիք նիյմէթինէ մազհար օլմուշլար տբր։

«Իշպու վագրայը ֆէվգէլատէտէ պիր նիյէթի իլահիյէ արամագ ճայիզ տէյճի մի տիր։

⁂ «Հէր քէս՝ 25 սէնէ կէրիյէ բիւճու իտէրէք, տօգուզընճը Պիոս Բաբանընն մէզարը էթրաֆընտա թօբլանմըշ օլան Դաթօլիքլէրին՝ «Գօնգլավ մէճլիսի քիմի՞ ինթիխապ իտէճէք տիր» եօլունտաքի էնտիշէսինի տէրիսաթը իտիեօր։

«Լաքին զաթէն Ժօաքիմ Բէյզի՝ ճէնապը Հագգտան ինթիխապ օլունմուշ իտի։

«Ժօաքիմ Բէյզի՝ մէճճուլ պիր իսմ օլմայըպ, Բէրուզ սէրբիսզօրօնընընն՝ վասի, ալի վէ ֆէթին պիր ֆիքր սահիպի օլտուղու, վէ տինտարլըզլա զէքեավէթի մալիսի ամմէ իտի։ Իշթէ, պու զաիֆվիճուտա վէ ահվալը սըհհիէսի զայրը մազպութ, վէ սինտէն ինթիյար պու զաթ՝ միշքիլ պիր զէմանտա Քիլիսէնին տիւմէնի իտարէսինի էլէ ալտը։

«Պիզզաթ միւշարիլէյհ, պու վէսվէսէլերի զարտինալլարա շու եօլտա իզհար իթմիշ իսի. «Նէ՞ եաբրեօրսունուզ, սընհէթի եէրինտէ օլմահան պիր ինթիյարը ինթիխապ իտիեօրսունուզ։ Տիմէք, աղ վագրթ սօնրա եէնի պիր Դօնգլավ մէճլիսինին թէքրար իճթիմա իթմէսինի իսթէեօրսունուզ։» Ֆագաթ գարտինալլար, քէնտի վիճտանլարընա ինթաաթ իթմիշլէր, վէ գուսուրընը ճէնապը Հագգա պրագմըշլար տբր։

«Հալպու քի տինտարլար էնտիշէ իչինտէ օլուպ, մէզհէպին տիւշմէնլէրի իսէ, իգթիտարընը պիր Բաբանընն զէմանը իտարէսինտէ, Բաբալըզընն քէսպի զաաֆ իտէճէկինտէն տօլայը մահզուզ օլմագտա պուլունմուշլար տբր։

«Օնտան պէրի եիրմի պէշ սէնէ կէչմիշ տիր։ Վէ օ զայիֆվիճուա ինթիյար իսէ, էլան Քիւրսիսինտէ օլուպ, հէման միւճիղէ նէվինտէն պուլունան գուվվէի պէտէնիեսի՝ հէնուզ Դաթօլիքլէրի հայրան իթմէքտէ տիր։ Հագգ Թէլա, Բաբալըզընը, թարիխտէ հէնուզ էն միւքէլլէֆ, էն կիւզել վէ էն ֆայտէլի սահիֆէլէրինտէն պիրինի եազմայա միւշարիլէյհին իգթիտարը վէ վագթը պուլունմասընը արզու պուեուրմուշ տբր։

«Քիլիսէ միւշմէնլէրի՝ անընն պիր ան էվվէլ մահվընը կէօրմէյի իստիր իթմէքտէ իքէն, ճէնապը Հագգ, օնա, գուվվէյի վիճուտիէյէ գաիմ օլաճագ տէրէճէտէ պիր մէթանէթ վէրմիշ տիր։

«Իշթէ, 1878 մարտ 3տէ, Բաբալըգ թաճընը կիյինմիշ օլան օն իւչիւնճիւ Լէօն հազրէթլէրի՝ սալը կիւնիւ մէզքիւր ըէմմին 25 ինճի սէնէի տէվրիէսինի իճրա իթմիկի հալտէ, նէչէլի հալի, Միլան գարտինալընընն ումում Դաթօլիքլէր նամընա օլարագ, «ճէնապը Հագգ, տօգուան տէօրթ չաղընընն էշիկինտէ օլուպ, հէնուզ իհթիյարընը նէ օլտուղունը պիլմէյէն պիր Բաբայը՝ մահզա պիզիմ իչին մուհաֆազա պուեուրուեօր» տէյի վագը օլան սէօզիւնիւ թատիգ իյէմիշ տիր։ Գարտինալ Ֆէրրարի իլէ գարտինալ Պօսքի տախի՝ միւշարիլէյհ հագգընտա շու իպարէյի մուգատտէսէյի գուլլանմըշլար տբր. Velut aquilæ, juventus renovobitur.

⁂ «Տիմէք, օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հազրէթլէրի եաշամըշ տբր։ Զահիրի զայթիքիկի՝ սինինին թէէսսիրաթընա զարշը գօեուպ, զանն իտէրսինիզ քի, էօլիմիտ կէրի սիւրտիւրմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ՝ հաեաթը պէչէրիյէնին հուտուտը ատիյէսինի կէչտիկի հալտէ, ճէնապը Հագգ՝ բիր իհթիյարընը գաղընտա պիրէ միւշարիլէյհին գուվվէյի ֆիքրիյէսինի վէ սինինի քէմալընը լուչէնիլիկինի մուհաֆազա պուեուրմագտա տբր։

«Բաբա հազրէթլէրի՝ եաշատըգճա տա, Քիլիսէնին չան ու իգթիտարընը տահմա արթըրմըշ տբր։ Բաբալըզընն թէճէսսիրինի, հէր կիւն, տահա զիյատէ եիւքսէլթմիշ, տահա զիյատէ թէմահտ վէ թէվէմ իյէմիշ տիր։

«Պուրաճըգտա, անընն հիքմեէսինի իթմէեճէյիզ։ Բաբալըգ բէք վասի օլուպ, քիւրբէի արզընն հէր թարաֆընտա քէնտիյէ մէնսուպ ճէմաաթլարը վար տբր։ Լաքին հէր եէրէէն զիյատէ պուրատտա, Շարգտա տասրը մուհիմմէսի կէօրիւլմէքտէ տիր։

«Պու կիւն, 25 ինճի սէնէի տէվրիյէ միւնասիպէթիյէ չայանը տիգգաթ օլան նօզթա՝ օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբանընն պիւթիւն ճիհանա գարշը իհրաղ իյէմիշ օլտուղը իգթիտար վէ թէէսսիրի ֆէվգէլատէի մանէվի տիր։

«Զիւրրիյէթի հազրէ նազարընտա, ըուպ սաբրտան պէրու Բաբալըգ չաթալ թագընը կիյինէն օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա՝ Բաբալըզը թէճէսսիւմ իթմէքտէ տիր։ Իմտի, Բաբալըգ, միւշարիլէյհին վիճուտինտէ թէճէսսիւմ իթտիկի հալտէ, բուսուլասըզ օլան էշխասա, տիւնեա իւզէրինտէ եանան պիւյիւք պիր ֆէնէր վէ տալկալար իչինտէ պուլունան պիւեիւք պիր գաեա կիպի կէօրիւնմէքտէ տիր։ Պու ֆէնէր՝ միւնազասալար, իխթիլաֆլար արասընտա էմին վէ բարլագ պիր զիյա, վէ պօրա վէ ֆուրթունալար էանասընտա մէթին վէ իլթիճա օլունուր պիր էսաս տբր։

«Դաթօլիք օլան տինտարլար՝ մէսէրրէթ վէ էմնիյէթլէ անընն հիմայէսի ալթընա սրզընբրլար. Քիլիսէտէն այրըլմըշ օլանլար՝ պու խայրխահ վէ միւնէվվէր քիսվէթէ տօգրու միւէսսիր վէ լաթիֆ պիր գուվվէի ճազիպէյի հիսս իսէրլէր. Դաթօլիք օլմահանլար պիլէ՝ այնի հիսսի ճազիպէյէ թապի պուլունուրլար։

«Օն իւչիւնճիւ Լէօն՝ Բաբա տէյիլ, պիր միսալը միւճէսսէմ տիր։ Բիր իհթիյարլըզընտա ֆիքրինին ֆաալիյէթ ու մէթանէթի, վէ պիւթիւն սաարը՝ տայիմա կէնճ օլան Քիլիսէնին այնի թաավիրի տիր։ Քիլիսէ, կէչէն օն տօգուզ սաբրլարա չէօզիլմէզ պաղլար իլէ պաղլը օլարագ, տահմա պիր միւլայիմէթի մախսուսէ իլէ, եէնի վագրթլարընը իհթիյաճաթընա մէյլ իթմէքտէ վէ կէլէճէք զիւրրիյէթլէրի թալիմ ու թէրպիյէ իթմէյէ չալըշմագտա տբր։

«Թարիխ՝ այնի սաբրտա եաշամըշ օլանլարընն մուհաքէմէսինի թատիգ իտէճէք տիր։ Օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբանընն սըֆաթը մանէվիյէսի՝ հիսն ու ազամէթի ֆէվգէլատէի հայիզ պուլունաբընընան, ատրհալ ունուտուլմայաճագ տբր։ Եէնի ֆիքիրլէրին թօխուտլարը՝ պէքլէնիլէն մէյվէլէրի հէնուզ վէրմէմիշլէր տիր. լաքին էքիմիշ օլան թօխուտ՝ զայպ օլմահաճագ տբր։

«Մինհթէրէմ Բաբա հազրէթլէրինին գալպլէրինի Բօմատա մէսորու գրլան վէ էվլատլըզա մախսուս պուլունան օլ պիւեիւք տինտարլըգ վէ տատագաթ նիւմայիշլէրինէ, պիզիմ տախի իշթիրաքմըզտան տօլայը պախթիյարըզ։

«Ինշալլահ տահա ուզուն միւտտէթ Քիլիսէյի իտարէ իտէրլէր։ Իշթէ, պու կիւնլէրդէ, Գաթօլիքլէրին սաքին օլտուղը տիւնեանընն հէր թարաֆընտան, խուսուսիյլէ Լէօն Բաբա հազրէթլէրինին գալպլէրինի վէ նազարլարընը աթֆ իյլէմէքտէն սոլա տուր օլմասըգլարը Շարգ Դաթօլիքլէրի թարաֆընտան, իշպու թէմէննիեաթ, ճէնապը Հագգա արզ ու թագտիմ գլըընմագտա տբր։»

Բաբա հազրէթլէրինին Տէրիսաաաթէ վէքիլի Մօնս. Պոնէթի ճէնապլէրի՝ միւշարիլէյհին եէվմի մախսուսընա պիր եատիկեար օլմագ իւզրէ, լաթինճէ եազըլմըշ պիր թէպրիքնամէյի, սէնատի քեարանէ իմալ վէ թէզեին իտիլմիշ, վէ կիւմիւշ իւզէրինէ իշլէմէլի Բաբաղըգ արմասընը համիլ պուլունմուշ օլան կիւզել պիր զութու իչինտէ օլարագ, միւշարիլէյհ հազրէթլէրինէ կէօնտէրմիշ տիր։ Իշպու թէպրիքնամէյի՝ չէհրիմիզտէ պուլունան Լաթին ըուհանի թարիգաթլարըյլա Լաթին քիլիսէլէրի պաշրահիպլէրի տախի իմզա իթմիշլէր տիր։

⁂ Իզմիրտէ, Պէյրութտա վէ Թիւրքիանընն սահր պաշլըճա չէհրլէրինտէ տախի, Բաբա հազրէթլէրինին Յոսէֆեանը վէսիլէսի իլէ մէրասիմի ըուհանիէ իճրա իտիլմիշ տիր։

⁂ Բօմատան ալընան թէլէկրաֆ խապէրլէրինէ նէզարէն, Բաբա հազրէթլէրինին Յոսէֆեանը միւնասիպէթիյլէ Ս. Պետրոս քիլիսէսինտէ ֆէվգէլատէ մութանթան սուրէթէ իճրա իտիլէն մէրասիմի ըուհանիէտէ 70,000 նուֆուսընն հազրը պուլունտուղը թախմին օլունույօր։ Պու ուզուն մէրասիմ էանասընտա միւշարիլէյհ՝ էհալի թարաֆընտան չիտտէթլէ ալգըշլանմըշ տբր։

Պու գատար իզտիհամընն վէ պու սէրէճէ ազիմ տարաթ ու շաշաանընն՝ Բօմատա տիսլի կէօրիւլմէմիշ օլտուղը սէյլէնիեօր։

⁂ Բաբա հազրէթլէրի՝ չէգան բաղար կիւնիւ Վաթիգանտա թօպլանմըշ օլան 42 գարտինալըն թէպրիքեաթընը գապալ իթմիշ, վէ էլ էօմէք ըէմմինտէն սոնրա, ճիւմլէսինէ պէհանը թէչէքքիւր իլէ, քէնտի սաարը գալէմիէսինի իհտա իյլէմիշ տիր։

⁂ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին Բաբալըգ թաճընը կիյինմէսինին 25ինճի սէնէսինին եէվմի մախսուսը օլան սալը կիճէսի, Վաթիգան սէրայը իլէ Ս. Պետրոս քիլիսէսի վէ Բօմատա պուլունան տիկէր 400 քիլիսէլէր իլէ մանասթըրլար՝ սըրզատէկեան իգամէթկեահլարը վէ էֆրատ խանէլէրի գանտիլէր վէ սաիրէ իլէ միւքէմմէլէն տօնսարլըմը վէ թէնվիր իտիլմիշ տիր։ — Իթալիանընն տիկէր չէհրլէրինտէ տախի Դաթօլիքլէր թարաֆընտան պու միսիլու ինթիրամաթ իյֆա գըլընմըշ տբր։

⁂ Իթալիա հիւքիւմէթի, Բօմատա պիր կէօնա գարըշըգլըգ վուգու պուլմամագ իչին, թէատրոյի լազըմէյի իթթիխաղ իյլէմիշ, վէ եէր եէր ատաքիրի մուհաֆազանընն միգտարընը իքի միսլինէ իպլաղ իթմիշ տիր։

⁂ Բաբա հազրէթլէրինէ, Յոսէֆեանը միւնասիպէթիյլէ թագտիմ օլունան միւթէատտիա գրյմէթտար հէտիյէլէր իչինտէ, 1725տէ, Բլէզանս չէհրինտէ բիազիուտան Պէրնարտո Ֆաչինի թարաֆընտան իմալ իտիլմիշ, վէ Իսրանիա գրալը 5ինճի Ֆիլիբին Ձնճի զէվճէսի օլմուշ օլան Ֆարնէզէ խանէտանընտան պիր բրէնսէսէ իհտա գըլընմըշ պուլունան՝ մաքինալարը զայէթ գրյմէթտար պիր չալար սաաթ տախի պուլունմագտա տբր։

Պու սաաթ՝ Իսբանիօլ վէ Իթալիան ուսուլինտէ, սաաթլարը, տագըգալարը կէօսթէրուքանէն պաչգա, մէվսիմլէրէ կէօրէ, կիւնլէրին վէ կիճէլէրին գաչ սաաթ օլտուղընը, կիւնէշլին հէր կիւնքի մէվգբինի, կիւնէշլին վէ այ մահիթապընընն թութուլմալարը զէմանլարընը, վէ հոգբզի վագթ իլէ օրթա վագթը տախի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Սաաթճըլըգ սէնատթընճա զէմանըմըզտա բէք չօդ մուհիմմ թէրագգբեաթ հասըլ օլմազլէ պէրապէր, պու չալար սաաթընն մաքինալարը եինէ էն նէֆիս սաաթը սէնսիյէտէն ատտ օլունմահա լայըգ պուլունմուշ տբր։ Լաքին՝ պու սաաթ, էլտէն էլէ կէչմէքլէ, նիհայէթ մաքինալարը պօզուլտըզընտան, վէ հիչ պիր սաաթճը թէքրար եաբամատըզընտան, պիր թարաֆա աթըլմըշ իքէն, սօն վագրթլարտա

գոնի տը Գազէրթ նամ զաթ՝ պունու էլ-տէ իտէրէք, Բօմատա պուլտուղը ուսթա պիր սաաթճրեա՝ իճապ իտէն թամիրաթընը իճրա իթտիրտիքտէն սոնրա, Բաբա հաղ-ըէթլէրինէ իհտա իյէմիշ տիր։

Մէզքիւր սաաթ՝ էթրաֆը կիւմիշ թէլ-լէր իլէ միւզէյէն վէ իքի թարաֆընտա օն իւչինճիւ Լէօն Բաբանըն արմասընը համիլ կիւմիշտէն իքի մէլայիք թասվի-ըինի հավի պիր ապանօզ մահֆազա տէ-ըունինէ վազ օլունմուշ տըր։

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ՔԱՐՈԶՆԵՐԸ

Վաղը, Մեծ Պահքի առաջին կիրակին, քարոզները կը սկսին մեր եկեղեցիներուն մէջ, մինչեւ Զատիկ կանոնաւորաբար շա-ըունակելու և անկէ ետքը դարձեալ դադ-ըելու համար՝ մինչեւ յաջորդ տարուան Մեծ Պահքը։

Այս առթիւ կարելի է յիշել որ քարոզ-ները չափազանց ցանցառ ու հազուադէպ են մեր եկեղեցիներուն մէջ և մեր վար-դապետները կը յամառին իրենց պերճա-խօսութիւնը պահել, տարին քանի մը ան-գամ միայն երեւան հանելու համար, բան մը որմէ գոհ չմնալու համար կասարեա-պէս իրաւունք ունի եկեղեցասէր ժողո-վուրդը։

Եւ պէտք չէ մոռնալ սա կէտն ալ թէ այն կէտին մէջ ալ մենք ընդհանուր կա-նոնին բացառութիւնը կը կազմենք, քա-նի որ ուրիշ բոլոր եկեղեցիներու մէջ քա-րոզները գրեթէ ամէն կիրակի կը կըրկ-նուին՝ եկեղեցին մանաւոր քարոզիչին կողմէ, մինչ մեր եկեղեցիին ամպիոնները շաբաթներով ու ամիսներով թափուր կը մնան։

Քարոզներու կարեւորութեան ու ան-հրաժեշտութեան վրայ կասկածիլը բացար-ձակ անմտութիւն է։

Քսաներորդ դարու այս առաջին քայ-լերուն մէջ, երբ անբարոյականութեան, անհաւատութեան, անտարբերութեան կամ սկեպտիկութեան թունալից գաղափար-ներ տակաւ կը ներմուծուին երիտասար-դութեան երակներուն մէջ և երբ կրօնա-յին ու եկեղեցական խորհուրդներու նը-կատմամբ պաղ վարմունք մը կը նշմար-ուի նոյն իսկ Կաթողիկէ անունը կրողնե-րու սրտին մէջ, պէտք է որ Եկեղեցւոյ ու Յիսուսի Քրիստոսի առաքեալները և կրօնական, եկեղեցական ու բարոյական վարդապետութիւններու փաստաբանները լսելի ընեն իրենց ձայնը եկեղեցիներու բեմերէն, կոչելով բոլոր յոռի ու սուտ դաղափարներու դէմ, կոչելով անհաւա-տութեան ու սկեպտիկութեան սերմերուն դէմ, ջախջախելով բոլոր անհաւատներու սուտ ու մուտ տրամաբանութիւնները և պարզելով՝ բոլոր անտարբեր ունկնդիրնե-րու սրտին, մտքին ու հոգիին առջեւ գե-բադոյն ճշմարտութիւնները Յիսուսի Քրիս-տոսի։

Այսպէ՛ս է որ կ'ընէին Պեարոս ու Պօ-ղոս, կաթողիկէ Եկեղեցիին երկու ան-խախտ սիւները և Յիսուսի երկնաւոր ա-շակերտները։ Այս կերպով է որ անոնք յաջողեցան կռապաշտ ու անաստուած ամ-բոխներու սրտին մէջ քանդակել իրենց Տիրոջ սրբազնագոյն անունը. խօսելով, վարդապետելով ու քարոզելով, ինչպէս որ պատուիրած էր Անիկա։

Այսպէս է որ ըրին առաքեալներուն յաջորդները և անոնց խօսքերը՝ խօսեցան վայրենիներու հոգիին, շարժեցին, յուզե-ցին անոնց սիրտերը և Քրիստոսի անունը տարածուեցաւ աշխարհիս ամենահեռաւոր անկիւններն իսկ։ Եւ այդ քարոզիչներուն սքանչելի արդիւնքն է որ ունին այսօր մեր աչքին առջեւ, արդիւնք մը որուն առջեւ չպատկառիլ անհնար է։

Ու այս առաքեալներուն ու քարոզիչ-ներուն կատարած գործին մեծութիւնը լիովին հասկնալու համար պէտք չէ մոռ-նալ սա պարագան ալ թէ միշտ մարդկու-թեան մէջ գտնուած են այսպիսի չար ո-գիներ, որոնք աշխատած են Քրիստոսի վարդապետութիւնները ջրել ու տապալել՝ իրենց անհաւատի ու անաստուածի գա-դափարները առաջ քշելու չարամտու-թեամբ։ Սակայն այդ քարոզիչները իրենց լեզուին ամբողջ պերճախօսութեամբը կրո-ուած են անոնց դէմ, և այս պայքարներ-ու մէջ ճիշտ յաղթանակը տանողները ե-ղած են անոնք, որոնք կը խօսէին յանուն Յիսուսի Քրիստոսի և յանուն Անոր վար-դապետութեանց։

Այսօր ալ դարձեալ անհունապէս զգա-լի է պէտքը քարոզներուն. բարեպաշտ ժողովուրդը անյագ փափաքը ունի անոր և սկեպտիկներն ալ, հակառակ իրենց ան-տարբերութեան, պատրաստ են մտիկ ը-նելու զանոնք։

Ինչո՞ւ համար ուրեմն քարոզները մեր մէջ միայն Մեծ Պահքի շաբաթներուն մէջ սահմանափակուին, ինչո՞ւ համար մեր բա-րեպաշտ ժողովուրդը առիթը չունենայ ա-ւելի յաճախ մտիկ ընել Ս. Գրքին մեկ-նութիւնները, ինչու համար մեր բոլոր ե-կեղեցիները չունենան իրենց յատուկ ըն-տրուած քարոզիչները, որոնք շաբաթը մէկ անգամ խօսին Աստուծոյ վրայ, հա-ւատքի վրայ, կրօնքի վրայ, անհուն հա-ճոյք մը առթելով բոլոր բարեպաշտ հո-գիներուն։

Այս «ինչու»ներուն պատասխանը սա-կայն մենք չենք կրնար տալ։

Ամեն. Տ. Էմմանուէլեան Կ-Պատրիարք-քը, որ ճշմարիտ գուրգուրացող Հայրն է իր Հօտին և որ կ'աշխատի միշտ անոր բո-լոր հոգեւոր պէտքերը լրացնել, անշուշտ պիտի հաճի նկատի առնել այս կարեւոր կէտը, քանի որ արդէն միւս կողմէ ալ չեն պակաս մեր մէջ անսակ զարգացած վարդապետներ, որոնց քարոզները կրնան մտիկ ըլլուլ կատարեալ հաճոյքով ու հո-գիի ամբողջ գոհունակութեամբ։

ԴԻՏՈՂ.

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՄԷՄԱԷԻՔԻ Է.ՃՆԷՊԻԷՏԷ ՖՐԱՆ-ՍԸԶ ԼԻՕԱՆԸ. — Մէշհուր էրպապը մալիէտէն վէ մուհարրիրիյնտէն Մ. Լըրուա Պոլիէօ՝ Բըվիւ տը տէօ Մօնտ նամ բիսալէի մէվզուաթատա աթիտէ-քի մուհիմմ մէգալէի տէրճ իյլէմիշ տիր. «Հէր հանկը բօլիթիգա ֆիր-գասընա վէ հանկը էֆքեարա մէն-սուպ օլսարար, լիսանըմըզըն մէմա-լիքի էճնէպիեէտէ ինթիշարընը ար-զուս իտէն Ֆրանսըզլար՝ բուհանի թա-բիգաթլարըն պու պապտէ իթտիք-լէրի խըզմէթլէրի հիսս իթմիշ տիր-լէր։ Ֆրանսըզճանըն մէմալիքի էճնէ-պիեէտէ մուհաֆազա վէ ինթիշարը իչին պիր միլլի ճէմիյէթիմիզ վար տըր։ Պու ճէմիյէթին «Ալիանս Ֆրան-սէզ» իսմի՝ վաթանտաշլարըմըզըն չիմ-տիքի իմթիզաճսըզլարը իւզէրինէ իճրաի թէէսիր իտէր կիւզել պիր իսմ տիր։ Իչպու ճէմիյէթի՝ Ֆրանսըզ հիւնէր վէ մարիֆէթինի սուրէթի միւքէմմէլէտէ թէճէսիմիտէն մաա-տէյի, եանի միլլի լիսանըմըզը հիմայէ իթմէք իչին, հիչ պիր ֆըրզայը թէֆրիգ իթմէէրէք, ումում Ֆրան-սըզլարը պիր իթթիհատ տաիրէսինէ տավէթ իտիեօր։ Պու պիր տիւնէէվի մուամէլէ օլուպ, պունտա բուհանի վէ միւթէասսըպ էֆքեարը իչի եօգ տուր, վէ պու խուսուսատա, բուհանի մէսէլէլէրտէ սէրպէսթ էֆքեարը օ-լանլար իլէ՝ մուսէվի, բրօթէսթան վէ Ֆրանմասօնլարգաթ օլիքլէրիլէպիրլէշ-ըէք, հէր իքի քիւրսե իւզէրինտէ Գօր-նէյլին վէ Վիգթօր Իւկօնը լիսանը մէնֆաաթլարը հագգընտա պիրլիք-տէ տիւշիւնմէլի տիրլէր։ Իմտի, Ա-լիանս Ֆրանսէզին իանէլէրի էքսէ-րիյէթէն նէ՞ընէկ կիտիեօր։ Պու իա-նէլէր՝ բուխսաթը բուխսաթըզ բու-հանի թարիգաթլարըմըզըն, Բէրլէ-ըին, Ֆրէրլէրին վէ Մէօրլէրին աշմը-օլսուգլարը պիրինճի վէ իքինճի պա-նքֆ մէքթէպլէրէ հասը օլունմուշ տըր։ Պու մէքթէպլէր իւզէրինէ իսէ, եագըն վագըթտա պիր թապրմէրթ գանունշինասլարը աղը էլի վազ ի-տիլէճէք տիր։ Լաքին, պու կիւն գաբանմագ տէրէճէսինտէ պուլա-նան իչպու բուհանի թարիգաթլար մէքթէպլէրինէ հասը իտիլմիշ օլան Ալիանս Ֆրանսէզին իանէլէրի՝ էվ-վէլճէ թէտգիգ իտիլմէքսիզին բասթ կէլա հասը իտիլմէմիշ տիր։ Ալիանս՝ օ գատտար վէնկին տէյիլ տիր քի, պու ճէսիմ իչի կէօրմէք իչին, ճիւ-զիեաթ գապիլինտէն օլան իանէլէ-ըինի գ օլայ գ օլայ մէքթէպլէրիմիզէ հասը իտէպիլսին։ Հէր իանէ, հէր թասսասաթ, մահվա մահէլլինտէ, խուսուսի գամիսիօնլար, վէ եախօտ Ֆրանսանըն խարիճինտէ իսէ, սէֆիր-լէրիմիզ, գօնսօլօսլարըմըզ մարիֆէ-թիյլէ իճրա իտիլէն թահգըգաթը մասսուսէտէն սոնրա հասը իտիլմէ-տէ տիր։ Պու թարիգաթ մէքթէպ-լէրինին էհէմմիյէթինի, տէեէրինի անլամագ իչին, ուղագլարա կիթմէյէ իհթիեաճ եօգ տուր։ Զօգ տէֆա պիզիմ եաբարըզմըզ կիպի, Ալիանս Ֆրանսէզին էվլագը բէսմիէսինի թէտ-գիգ իթմէք քեաֆի տիր։

«Գաթօլիք իչլէրինին թարաֆ-կիրանէ բուհնատան սաղընան քիմ-սէլէր՝ էֆքեարը թէասսիսպիէտէն տրի օլան Պիլլըքէն տը Լ'Ալիանսը թէտգիգ իթսինլէր։ Ալիանսըն եաբ-մըշ օլտուղը ճօղրաֆիա թագսիմաթը-նը, Էվրօբայը, Շարղը, Ագսայը Շար-գը, Ամերիգայը, Իքի Ամերիգայը էյէ աղընլար։ Էկէր պիլմէղլէր իսէ, հէր թարաֆտա լիսանըմըզը նէչը իտէնլէր՝ բահիպլէր իլէ բահիպլէր օլտուղլա-ըընը կէօրճէք տիրլէր։ Էկէր Ալիան-սա իլշար օլունան արզու վէճէնէ, տիւնեանըն հանկը ճիհէթինտէ մէք-թէպիմիզ պուլունտուղընը կէօսթէրիր պիր ճօղրաֆիա խարիթասը եաբըլ-սա, վէ պու խարիթատա, բուհանի թարիգաթլարըն մէքթէպլէրի խաչ իշարէթիյլէ կէօսթէրիլսէ իտի, պու խարիթա խաչ իշարէթլէրիյլէ տօլա-ճաղ, վէ լիսանլարըն բիւճհանիէթի իչին ուղրաշըլան, — մէսէլա Գանա-տա կիպի— եէրլէրտէ, անլէրին բէք չօգ օլտուղու կէօրիւլճէք, վէ նի-հայէթ պու բուհանի թարիգաթլա-ըընը՝ Ֆրանսանըն նուֆուզըլյա Ֆրան-սըզճանըն եաբըլմասընա վէ թէրագ-գըսընա պիւյիւք մէտար վէ մուսեին օլտուգլարը իգրարէ մէճպուր օլու-նաճաղ իտի։ Բուհանի թարիգաթլա-ըընը՝ աշխարհականլար իւզէրինտէ քի պու թէֆէվվիւգիւ, օ գատտար պիւ-յիւք տիւր քի, պունը մահվ իթմէք, պաղէն էճնէպիլէր վէ Ֆրանսանըն տիւշմէնլէրի թարաֆընտան տախի վէրիլմէքտէ օլան Ֆրանսըզճանըն թարիմ ու թէարիսինի մահվ իթմէք-տէ օլմասա, պիրինճի վէ իքինճի սընըֆ Ֆրանսըզ մէքթէպլէրինին մահվը տիմէք օլաճաղ տըր։ Պուրա-սը օ գատտար աշի քեար տըր քի, պու-նուն էօնիւնիւ ալմագ իչին, վաթան-տաշլարըմըզտան պաղըլարը՝ աշխար-հական մէքթէպլէրի միզտարընը ալրմարըլմասընը տիւշիւնմէքտէ տիր-լէր։

«Իչթէ, պու սէպէպլէ, Ֆրանսա միւսթէմլիքատը վէ մէմալիքի էճ-նէպիէ իչին մուալլիմլէր եէթիշտիր-մէք մագսէտիյլէ, կէչէնլէրտէ «Մի-սիօն Լաիգ Ֆրանսէզ» իսմինտէ պիր ճէմիյէթի թէշքիլ օլունմուշ պուր։ Պու ճէմիյէթէ Մ. Մ. Լէօն Պուրժուա, Հանրի Պրիսօն, Ֆէրտինան Պրիսոն, Ժորէս, Օլար կիպի զէվաթ տախիլ պուլունմագտա տըր։ Պու կիպի զէ-վաթըն ճէմիյէթէ տախիլ օլմասը՝ մագսէտինի զաթէն օլտուգճա ան-լաթմասա քեաֆի տիր, վէ մէմուլ իթտիկի հէր տուրլու ըէսմի վէ զաղրը ըէսմի թէսհիլաթը պուլմուշ օլմասը-նա տա թէսճճիւլ իտիլմէմէլի տիր։ Ֆրանսըզ մէքթէպլէրի իչի օ գատտար պիւյիւք վէ միւխթէլիֆ լիսանլար ա-բասընտաքի ըէգապէթի օ գատտար չէ-տիտ տիր քի, Ֆրանսա խարիճինտէ բէք չօգ մէքթէպիմիզ վէ մուալլի-միմիզ պուլունտուղը պէեան իտիլէ-մէզ։ Բուհանի օլսուն օլմասընը, հէր պիրի իչին տէ եէր վար տըր. իքիսի-տէ հիւսնի ըէգապէթի իլէ այնի մա-սէտէ խըզմէթ իտէպիլիրլէր։ Աշխար-հական մէքթէպլէրի՝ պիւյիւք խըզ-մէթլէր իչիա, վէ բուհանի թարի-գաթլարըն մէքթէպլէրինէ կիմմէք-իսթէմէյէն բէք չօգ լարընը ճէպպ իտ-լէէպիլիրլէր։

«Մէզքիւր ճէմիյէթի, էֆքեարը խուսուսիէյէ թապի օլմամագ շար-թըյլա, Ֆրանսանըն իսմինէ լայրգ պիր շէյ օլապիլիր. եալընըզ Ֆրան-սանըն վէ մէտենիյէթին մէնֆաաթ-լարընը միւտաֆաա իմմէք զայրէ-թինտէ պուլունմալը տըր. խիւլասա, թէֆրիգա հուսուլէ կէթէքրմէմէլի տիր։ Պունուն աքսի, էկէր մէքթէպի մէքթէպէ գարշը չըգարմագ իմմէր-սէ, այնի վաթան էվլատը օլտուգլա-ըընը ունուտուր իսէ, վէ էկէր տախիլի նիգա վէ իսթիրաֆլարըմըզը՝ մէնա-լիքի էճնէպիէյէ կէօթիւրմէէ ֆէ-ննիւա իյլէր իսէ, պու ճէմիյէթին, շայանը թէէսսիֆ պիր իշ կէօրմիշ օլաճաղընը պէյանէ մէճպուրուզ։ Մէ-մալիքի էճնէպիէտէ նուֆուզմըզը վէ լիսանըմըզը գուվվէթլէնտիրմէք եէրտէ, անլէրին ինգըրագընը, մահ-վընը հաղըրլամըշ օլաճագ տըր։»

ՎԱԹԻԳԱՆ. — Բաբա հաղրէթլէ-ըի սալը կիւնքի գիյիէթ էնտասընտա ճիւզի պիր եօրկունըզդ հիսս իմտի-կինտէն, թապիպի խուսուսիսի Տր. Լաբօնի՝ միւշարիէյինէ՝ գաթիէն իս-թիրահաթ թավսիէ իմմիշտիր։ Գա-պուլիյէթլէր պիր հաֆիթա իչին թա-թիլ օլունմուշ տըր։

*** Վաթիգան՝ Ֆրանսըզ բիսգօ-բօսլարընըն ինթիխապ վէ թայէնի սուրէթինի թէպտիլ իմմէք իսթէ-մէտիկի կիպի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թայէնի օլունան բիս-գօբօսլարը տախի դապուլ իմմէօր-լաքին Ֆրանսա խարիճիէ նազարը՝ պու պապտէ Վաթիգանտան հիչ պիր խապէր արմամըշ օլտուգընը Ֆրանսա Մէճլիսի մէպուսանընտա պիլիրմիշ տիր։

*** Բաբա հաղրէթլէրինին՝ ումում տէվլէթլէրէ պիր թահրիրաթը ու-մումիէ կէօնտէրէրէք, տուէլլօնին մէն իսիլմէսինի իսթտը իտէճէկինի՝

պիր Իթալիան զաղէթաքը եազմըշ տըր։

⁂ Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Բաբա հազրէթլէրինին եօրկունլուղը կէչտիկինտէն, տիւն Մեծ Պահ.ք քարոզընտա հազրը պուլունմուշ տըր։

ՄԻԻԹԼԻՆԷՎԻԷ.— Ալմանիա վէլիի ահտը իլէ քիւչիւք պիրատէրի՝ Պրինտիզիտէն Սաֆիր նամ թէնէզգիւհ վաբօրընա բաքիպէն Մըսըրա ապիմէթ իթմիշլէր տիր։

Ֆասըն թանճէր չէհրինտէ ի.քի Իսբանիալը մէճրուհ օլմուշ տըր։

Ֆրանսա բէյսի ճիւմհուրը՝ ճէզայիրէ սէյեահաթ իտէճէկինտէն, Ռուսիա, Ինկիլթերրա վէ Իթալիա տօնանմալարը՝ բէյսի միւշարիւէյհի էմնաի սէյեահաթընտա սելամիյաճագլար տըր։

Ռուսիա խարիճիէ նազրը՝ Շըմալը Ասիանըն ասարը աթիգա հէյեթի մախսուսէսինի գապուլ իթմիշ տիր։

Պոգսըրլարըն եագընտա գարըշըգլըգլար չըգարաճագլարը, վէ պէօյլէ պիր սըրասա միւտախէլէ իթմէք իւզրէ Ռուսիանըն հազրըլանմագտա օլտուղը՝ Բէքինտէն իշար օլունմուշ տուր։

Ռուսիա իմբէրաթօրընըն մուհիմ պիր պէեաննամէ հազրըլամագտա օլտուղը՝ Բէթրէսպուրկտան մարտ 4 թարիխիյլէ ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Ուաշինկթընտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ինկիլթէրրա, Ալմանիա վէ Իթալիա մուրախխասլարը՝ Լահէյ մահքէմէսինէ միւրաճաաթ իթմէէրէք, Վէնէցիւէլա իլէ օլան տավալարընը, Վէնէցիւէլանըն մուրախխասըյլա թէսվիէ իթմէյէ չալըշըօրլար։

Սվէթ նամ Ռուս զաղէթասընըն գավլինճէ, Բէթրէսպուրկտա պիր Ռուս վէ Իրան պանգասը թէէսսիս օլունաճագ, վէ պու պանգանընը՝ Մոսգուա, Թիֆլիս, Պագու, Երեւան, Թէպրիզ վէ Թէհրան չէհիրլէրինտէ շիւպէլէրի պուլունաճագ տըր։

Եվրօբա զաղէթալարը՝ Ինկիլթէրրատա վէ Ֆրանսատա սօն կիւնլէրտէ հիւքմ իտէն վէ չօգատան պէրի ֆիքրի կէօրիւլմէմիշ տէրէճէտէ չիտտէթլի օլան ֆուրթունանընն վէֆատիկի զարար զիհան իլէ տօլու օլուպ, հէր թարաֆտա պինալար եըգըլմըշ, սէֆինէլէր պաթմիշ, նուֆուս թէլէֆաթը օլմուշ, վէ հէլէ քիրէմիտ վէ պաճա ուշմասը, տիվար եըգըլմասը կիպի գազալար՝ հատտա ու տէրէճէյի աշմըշ տըր։

ԲԱԹԲԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Կէչէն սալը կիւնիւ, Կ-Բաթրիգ բիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի, բէֆգազաթընտա, բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը Յովսէփ էֆ. Շէհրեան պուլունտուղու հալտէ, մապէյնի Հիւմայունա պիլ ազիմէ, պաշ քեահիա Թահսին բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

⁂ Բէնչէնպիհ կիւնիւտախի մուշարիլէյհ հազրէթլէրի՝ գաբու քէհեասը Շէհրեան էֆ. Իսթեպրիքտէ Պապը Ալիէ կիտէրէք, Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր պիր։

⁂ Տիւն, Իտարէ մէճլիսի, Բաթրիգխանէնին պազը մուհիմ մէսէլէլէրինին թէզէքքիւրի իչին, Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ իճթիմա իյլէմիշ տիր։

⁂ Զըգան սալը կիւնիւ Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսինտէ իճրա օլունտըղընը եազտըղըմըզ բէսմը այինտէ, Էրմէնի-գաթօլիք Եպիսկոպոսութիւնը վէ ճէմաաթըմըզ նամընա օգունուլան լաթինճէ նութգընը՝ Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան օգունտըղընը պազը զազէթալար եազմըշլար իսէ տէ, պու մալիւմաթ տօղրու օլմաեբպ, մէղքիւր նութպընը, — էվվէլճէ տէ եազտըղըմըզ վէճհլէ, — Խարբութ մէրխասասը Արհ. Ստեփան Եպիսկ. Իսրայէլեան թարաֆընտան գրաաթ իտիլմիշ օլտուղընը, թասհիհէն, թէքքար պէեան իտէրիզ։

⁂ Էրմէնի բաթրիկի բիւթպ. Օրմանեան էֆ. հազրէթլէրի՝ չարշէնպիհ կիւնիւ մապէյնի Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

⁂ Ս. Յակոբ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ տիր.

Հոգաբարձութիւն Ս. Յակոբ Անկեւանոցի, պատիւ ունի ներկայիս ծանուցանել, թէ յառաջիկայ կիրակի, 23 փետր., ժամը 4ին, Անկեւանոցի մատրան մէջ հանդիսաւոր Պատարագ և Պաշտօն պիտի կատարուի ի հանդիստ հոգւոյ

Բազմարդիւն Հոգաբարձու Անկեւանոցի

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆՏԻ ՇԱՇԵԱՆԻ

Հոգաբարձութիւնը կը խնդրէ որ լուսահոգի Հանգուցեալին յիշատակը յարգել ուզող ամէն ազգականներն ու բարեկամները հաճին ներկայ գտնուիլ սոյն մխիթարական արարողութեան։

Հոգաբարձութիւն
Ս. ՅԱԿՈԲ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑԻ

Բանկալթի, 18 Փետր. 1903

ԻԽԹԱՐ

Թաշրալարտա պուլունան միհթէրէմ ապօնէլէրիմիզտէն ապօնէլիք վատէլէրի հըլուլ իթմիշ օլանլարընը՝ զաղէթալարընընն տէվամընը արզու իթտիքլէրի հալտէ, ապօնբման պէտէլէրինի կէօնտէրմէլէրինի իսասէթէն բէճա իտէրիզ։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

Գօնիատան Պաղտատա գատար ինչա օլունաճագ տէմիր եօլըն իլք գըսմը օլան Գօնեա-Էրէյլի խաթթընըն ինչաթընտատիր իրատէի սէնիէ՝ բազար իրթէսի կիւնիւ սուտուր իթմիշ տիր։ Տայչէ Պանգ միւտիրի Մ. Կվիննէր՝ սալը կիւնիւ Անատօլը տէմիր եօլը չիրքէթի միւտիրլէրի Մ. Զանտէր վէ Մ. Հիւկնէն վէ չիրքէթին գաբու քէհեասը Բիրեագօ պէյ իլէ մապէյնի Հիւմայունա պիլ ազիմէ, իրատէի սէնիէնին սուտուրիլմէսի տօլայը պաշ քեահիա Թահսին բաշա հազրէթլէրինի թագտիմի թէչէքքիւրաթ իյլէմիշ, վէ Զաթը հազրէթի Բաճարինի՝ միւշարիլէյհ պիլ վաբրթա սէլամը Շահանէլէրինի պէեան, վէ ինչաաթա պիր ան էվվէլ պաշլանմասընը արզու պույուրմուշլար տըր։ Մ. Կվիննէր՝ մապէյնի Հիւմաեուն էրքեանընը, Սատրազամ հազրէթլէրինի վէ քեաֆֆէյի վիւքէլայը Ֆիխամը տախի զիյարէթ իյլէմիշ տիր։

Մ. Կվիննէր իլէ Մ. Զանտէր վէ Մ. Հիւկնէն՝ չարշէնպիհ կիւնիւ Նաֆիա նէզարէթինտէ նազրը բաշա վէ Պապը Ալիէ մալիէ նազրը հազարաթլը միւլագաթ իթմիշլէր տիր։ Պաաէհու Խարիճիէ նէզարէթի տաիրէսինտէ, պազը մատտէլէրի թաաիլ իտիլմիշ օլան մուգավէլէ թէմիղէ չէքիլմիշ, վէ Նաֆիա նազրը Զինի բաշա հազրէթլէրի՝ վէ Մ. Կվիննէր իլէ Մ. Զանտէր վէ Մ. Հիւկնէն թարաֆընտան իմզա վէ թէաթի իտիլմիշ տիր։

Մուգավէլէնին թարիխի թէաթիսինտէն իթիպարէն, Գօնեա-Էրէյլի խաթթընըն ինչաաթը 6 այա գատար պաշլանաճագ վէ նիհայէթ 2 սէնէտէ խիթամ պուլաճագ տըր։ Պէհէր 20 քիլօմէթրօտա պիր ըսթասիոն ինչա իտիլէճէք տիր։

Էրէյլի չէհրի՝ Գօնիա վիլայէթինին չըմալը չարգ թարաֆընտա օլուպ, տէրուհինտէ 1000 խանէ, 300 տիւքքեան, 4 ճամի, 18 մէճիտ, 3 օթէլ, 2 համամ, 8-10 մէտրէսէ, վէ պիրի Էրմէնի, տիկէրի Ռում 2 քիլիսէ վար տըր։ Էհալիսի 5000-տէն զիեատէ տիր։ Էրէյլի՝ էսկի պիր չէհիր օլուպ, գատիմ իսմի՝ Էրկէալիս տիր։ Էրէյլի սանճաղը՝ Էրէյլի չէհրինտէն վէ Տիօլէ գաղասընտան մատա 55 գարիէյի հավի օլուպ, գաղանըն էհալիսի 25,000-տէն զիեատէ տիր, վէ գապիլի զէրը արազիսի 200,000 տէօնիւմտիւր։ Գաղանըն տէհնունինտէն իքի չայ կէչէր։ Մահսուլաթը իսէ, պուղտայ, արբա, քէօք պօյասը, ճէհրի, Գօնիա վիլայէթինէ մախսուս տօգումալար վէ հէր նէվ նէֆիս մէյվէլէրտէն իպարէթ տիր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Օրման, մէատին վէ զիրաաթ նէզարէթի մուավինլիկինէ՝ Օրման վէ մէատին մուամէլաթ միւֆէթթիշլէրինտէն Ալի Ռիզա էֆ., Օրման վէ մէատին միւֆէթթիշի ումումիլիկինէ՝ Օրման վէ մէատին մուամէլաթ միւֆէթթիշլէրինտէն Բամիզ էֆ., Օրման վէ մէատին մուամէլաթ միւֆէթթիշլիքլէրինէ՝ Այտըն վիլայէթի օրման վէ մէատին մուամէլաթ միւտիրի Եուսուֆ պէյ, Գասթէմոնի վիլայէթի օրման սէր միւֆէթթիշի Կարապետ վէ Գօնիա օրման սէր միւֆէթթիշի Պասրի էֆ. լէր թայեին. Տայչէ Պանգ տիրէքթօրը Մ. Կվիննէրին զէվճէսինէ 1ինճի բիւթպէտէն Շէֆֆագաթ նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն, սէլամլըգ բէսմինտէն սօնրա, Ֆրանսա վէ Իթալիա սէֆիրլէրիյլէ Ալմանիա միւսթէշարը՝ սուրէթի զայրը բէսմիէ-տէ վէ այրը այրը հուզուրը հազրէթի Շէհրիյարիէ գապուլ օլունմուշլար տըր։

—Թանիտրօմոս զաղէթասընընա օգունմուշ տըր. «Ռումէլի վիլայաթը Շահանէսինտէ պա իրատէի սէնիէ իճրասընա պաշլանան թէատպիրի հասէնէ՝ թէպաահ Շահանէնին մէթպուի մուֆախխամլարը Զաթը հազրէթի Շէհրիյարիէ գարշը պօրճլու օլտուգլարը հիսսիյաթը չիւքրանկիւզարի վէ մինէթտարինին գաթ գաթ արթմասընը մուճիպ օլաճագ տըր։ Ռումէլի վիլայէթլէրինտէ մէվգբի իճրայէ գօնուլան ժանտարմա վէ բօլիս թէնսիգաթըյլա էմնիյէթ վէ ասայիշի ումումինին մուհաֆազասը զըմնընտա իգթիդա իսէն թէտպիրլէրին իթթիխազը, վէ զիրաաթ ու թիճարէթին թէրաղգըրը իչին Օսմանլը պանգասըյլա Զիրաաթ պանգասը չիւպէլէրինին թէէսսիսի, վէ ասայիշի ումումիյի իհալալ իսէճէք հէր պիր չալասընը չիտտէթլէ թէագիպի կիպի թէտապիրին՝ բէֆահ ու սասաէթի վէ Թիւրքիանընը հէր ճիհէթլէ թէէմինի թէրաղգըսը իչին Զաթը հազրէթի Թաճարինին վէ հիւքիւմէթի Սէնիէլէրինին նէ կիպի ամալ վէ մէգասիտի ալիէյի թէպաաբէրվէրիյի հարզ պուլունտուգլարընա ալէնի պիր իսպաթ տըր։ Իշթէ, պունուն իչին Թիւրքիատա մէվգբի իճրայէ գօնուլմագտա օլան չու հիւնի թէտպիրլէր՝ պիճիւմլէ էճնէպի տէվլէթլէրինին մազհարը թագտիրի օլմագտա տըր։ Հաթթա կէչէնլէրատ Ռուսիանընը բէսմի զաղէթասընընա նէշր իտիլէն թէպլիղաթ տախի պու զապիտէն օլուպ, թէտապիրի մէղքիւրէնին լահըգըյլա թագտիր վէ թէլագգը իտիլմէքտէ օլտուզունու իսպաթ իտէր։»

—Սթանտարտ զաղէթասընընը Օտէսա մուխպիրի՝ հիւքիւմէթի Սէնիէ ճանիպինտէն Ռումէլի վիլայէթլէրինտէ մէվգբի իճրայէ գօնուլմագտա օլան հիւնի իճրասընա պահա իյլէտիկի սրրատա, մէղքիւր իճրասընընը պիւթիւն Ռուսիատա մէնսուբիյէթ վէ թագտիրի ումումիյի մուճիպ օլտուղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

—Եարընն Արիֆէ վէ բազար իրթէսի կիւնիւ Գուրպան պայրամը օլտուղը՝ բէսմէն իլան օլունմուշ տըր։

—Գուրպան պայրամընա հիւրմէթէն, հապսխանէի ումումիտէ միւտտէթի ճէզայիրէլէրինին իւչտէ պիրինի իքմալ իթմիշ օլան 79 էրքէք վէ 1 գասրն մահպուսընն սալը վէրիլմէսի իչին պիր գըթա տէֆթէր թանչիմ իտիլէրէք, Զաթը հազրէթի Բատիշահիէ թագտիմ գըլընմագ իւզրէ, էվվէլքի կիւն Ատլիէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բէնչէնպիհ կիւնիւ Ռուսիա սէֆիրի, Տիւեուսը ումումիէ մէճլիսի իտարէսի բէյիսի գօմանտան Պէրժէ վէ Եունան մասլահաթկիւզարը՝ Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Թահրիրաթը խարիճիէ քեաթիպի Նուրի պէյ իլէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. հազարթընա Ռումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Մէրիթ նիշանը իհսան օլունմուշ տըր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրի ումումիսի Մ. Կասթօն Օպուանօ, բէֆգազաթընտա միւտիրիյէթի մէղքիւրէ սըր քեաթիպ պուլունտուղու հալտէ, տիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Բարիզէ, վէ Տայչէ Պանգ միւտիրի ումումիսի Պ. Կվիննէր տախի՝ այնի գաթարլա Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ — Մ. Օպուանօնընն զայպուպէթի պիր գաչ կիւն տէվամ իտէճէք տիր։

—Ֆրանսա սէֆարէթի աթաչէ միւիթէրի գօմանտան Տիւբօն իլէ զէվճէսի թարաֆընտան պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, Ռուսիա սէֆիրի իլէ տահա պազը զէվաթ տավէթլի օլարագ հազրը պուլունմուշլար տըր։

—Պուլկար էմարէթի՝ էճնէպի տէվլէթլէրի նէզտինտէ պուլունան մասլահաթկիւզարլարընտան պազըսընը Սոֆիաեա ճէլպ իթմիշ տիր։

—Մապէյնի Հիւմաեուն միւթէրճիմի էվվէլի Ալէքսանտր Գարաթէօտորի բաշա՝ էվվէլքի կիւն Ռում բաթրիկինի զիեարէթ իյլէմիշ տիր։

—Գարատաղ սէֆիրի, կէչէն կիւն հուզուրը Շահանէեէ գապուլ օլունտըղը սըրատա, Զաթը հազրէթի Շէհրիյարի՝ սալթանաթը Սէնիէ իլէ Գարատաղ արասընտաքի միւնասէպաթը տօսթանէնին պիր գաթ տահա թահքիմինէ սէֆիրի միշարիլէյհ թարաֆընտան չալըշըլմասընտան տօլայը պէեանը մահզուզիյէթ պուլունմուշլար տըր։

—Մուվազէնէի մալիէ գօմիսիօնու՝ բէնչէնպիհ կիւնիւ թէքքար իճթիմա իթմիշ, վէ Օսմ. պանգասը միրէքթօրը իլէ մուավինի Բանճիրի պէյ տախի հազրը պուլունմուշլար տըր։

—Սըրպիա սէֆիրի՝ կէչէն կիւն Ֆէնէրէ կիտէրէք, Ռում բաթրիկի էֆ.յի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Պա իրատէի սէնիէ Պահրիէ նէզարէթինտէն պիր Ինկիլիզ ֆապրիգասընա պիրինճի սընըֆտան պիր զըրհը սիբարըշ օլունաճագ տըր։

—Տէրիսաատէթ Եունան սէֆիրի ճէտիտի Մ. Կրիբարիս՝ ազ կիւնտէն չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

—Օսմանլը վէ Եունան թիճարէթ ահանամէսինին կէչէճէք հաֆթա իմզալանաճաղը մէմուլ օլունուեօր։

—Համիտիէ Հիճազ սէմիր եօլու մէսարիֆի ինչանիէսինէ մէսար օլմագ իւզրէ, Գուրպան պայրամը միւնասիպէթիյլէ քէսիլճէք գօհունլարընն տէրիլէրի թօքլաթտըրըլաճագ տըր։

—Շգօտրա կէօրիւնէ մէմուր իտիլէն Շահին վաբօրը՝ լէվազիմաթը սէֆէրէսի իքմալ իտիլէրէք, պիր գաչ կիւնէ գատար Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Պէյօղլունտա Գօնգօրտա թէաթրօսը եանընտան Գալաթա-սէրայընա գատար օլան պինալար՝ Պէյօղլու Ճատտէի քէպիրինին կէնիշլէթիլմէսի իչին տաիրէի

ախտէսինտէն սաթէն ալընարագ եզգաբրլաճագ տըր։ Պիր գաչ կիւնտէն պէրի ամէլեաթա պաշլանմըշ տըր,

—Անսալաս ֆապրիգասընտա թարվը ճէտիտէ զոնուլմագտա օլան Մէսուտիէ զըրնլըսընըն կէլէճէք մարտ սօնլարընտա ճէնօվատան հարէքէթ իթտիրիլմէսի մէզքիւր ֆապրիգատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Եունան խարիճիէ նաղըրը կէչէն կիւն Սաթինա Օսմ. սէֆիրիյէ միւլագաթընտա շու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր. «Եունան հիւքիւմէթինին պաշլըճա արզուլարընտան պիրի տէ, գօմշուսու պուլունան տէվլէթի Օսմանիէ հագգընտագի հիսսիյաթը տօսթանէսինի ֆիրլէն իպրաշ իթմէք տիր։ Իմտի Պուլկար էրպապը ֆէսատընտան օլուպ, Եունանա իլթիճա իտէնլէրին Եունան թօբրաղընտան ալֆ իտիլմէլէրի մուգաբրէր տիր։ Շիմտիէ գատար պիր թազըմ էրպապը ֆէսատ թարտա օլունտուղու կիպի, պունտան պէօյլէ կէլէճէք օլանլարը ատա հիչ տուրտուրուլմայըպ, հուտուտ խարիճինէ չըգարըլմասը իչին, մէմուրիյնի լազըմէյէ պու քէրրէ տէ էվամիրի լազըմէ վէրիլմիշ տիր։» (Մալիումաթ)

—Ավկուսթա Վիգթորիա վաբօրը՝ 275 նէֆէր Սլման վէ Ամէրիգալը հօլճուլարը համիլէն բէնչէնտիհ կիւնիւ լիմանըմըզա կէլմիշ տիր։ Բազար իրթէսի կիւնիւ Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆա, Իսկէնտէրիէ, Մէսինա, Բալէրմօ, Նաբօլի վէ ճէնօվա թարիգիյէ Նիւ-Եօրգա կիտէճէք տիր։

—Պու կիւն Էրկօնօթ նամ վաբօր, վէ պիր հաֆթանա գատար էօյա գումբանիասընըն պիր վաբօրը՝ տախի պիր միգտար հօլճուլարը համիլէն լիմանըմըզա կէլէճէքլէր տիր։

—Դօնիա վիլայէթի մանսուլաթընըն նագլինէ գօլայըգ օլմագ իւզրէ, Անթալիա էօնիւնտէ պիր լիման ինչասընա Շուբալ տէվլէթճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Հիճազ տէմիր եօլու ինչասթը մէնֆասաթընա օլարագ, Տէրիսաատէթտէ վէ վիլայէթլէրտէ իսանէ վէ էմլաք գաբուլարընա, պէհրի 5 զչ. ա օլմագ իւզրէ, թէնէքէտէն պիրէր նումէրօ կաֆթասը թասալիզի իչին մէրճինէ վուգու պուլան պիր թէքլիֆ՝ նաղարը տիգգաթա ալընմըշտը։

—Բումէլի վիլայէթլէրի մուֆէթթիշի ումումիսի Հիւսէյին Հիլմի քաշանընը թէքլիֆի մուճիպլինճէ, վիլայէթ մէրքէզլէրինտէ թիճարէթ սուալտը վէ պաշլըճա չէհիրլէրտէ շիպէլէր թէէսսիսինէ իրատէյի սէնիէ սուտուր իյլէմիշ տիր։

—Մոնիթէօր Օրիանթալ զաղէթասը, ասանէօր մէմուրընա կէօսթէրմէքսիզին պիր ֆըգրա սէրճ իթտիկի իչին, իիթարնամէ ալմըշ տըր։

—Մալիումաթ զաղէթալարընըն պունտան ագտէմ Հէրսէք վէ Պօսնայա տուխուլի մէն իտիլմիշ իքէն, պու քէրրէ տուխուլինէ միւսաատէ օլունմուշ տըր։

—Թրամվայ շիրքէթինին հիսսէտարան մէճլիսի ումումիսի բէնչէնտիհ կիւնիւ Գալաթատա շիրքէթին խարէխանէսինտէ ադտ օլունմուշ տըր։

—Պիւքրէշ իլէ Սօֆիա վէ սիկէր պաղը չէհիրլէր արասընտա թէլէֆօն մուխապէրաթընըն թէէսսիսի իչին, Բումանիա վէ Պուլկարիսթան պէյնինտէ իճրաի մուխապէրէ իտիլմէքտէ տիր։

—Աթինատա մուգիմ քահֆէյի Պուլկարլարըն՝ բօլիսին նէզարէթի ալթընա ալընճաղընը՝ Սէրվէթ եաղըեօր։

—Վագֆ էմլաքըն ֆէրաղը իչին իմամլար, մըխթարլար վէ Բաթրիգխանէլէրտէն վէրիլէճէք իրմու խապէրլէրտէ՝ մէզքիւր էմլաքըն դաչ հիսսէտէն միւրէքքէպ օլտուղու, հիսսէտարլարընը իսմի վէ հիսսէլէրինին միգտարը, հիսսէտարլարընը սաղ եախօտ էօլմիշ օլտուգլարը, վէ մահլիւլ հիսսէ պուլունուպ պուլունմատըղը իչար իտիլմէսի՝ մագամը Սատարէթտէն հէր թարաֆա էմր օլունմուշ տըր։ Մահլիւլ հիսսէլի էմլաքըն ֆէրաղ իլմուխապէրլէրի՝ էվվէլա էվգաֆ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէճէք, վէ մէզքիւր նէզարէթ՝ մաթլուպընը ալըպ միւսատտէ իթմէթիքճէ, ֆէրաղ մուամէլէսի իճրա օլունմահատագ տըր։

—Էրզրում վիլայէթինէ վէրիլէն էմր մուճիպլինճէ, Հասան-գալէ--Էրզրում չօսէ եօլընըն թամիրաթընա պաշլանատագ տըր։ Պու եօլ իւզէրինտէ 4 քէօբրիւ ինչա իտիլէճէք տիր։

—Փեարը ըն 16ինճը կիճէսի Պրուսանըն Սանտըգլը գազասընըն Եօվանլար քէօյիւնտէ պիր աղըլտան եանկընը զուհուր իտիպ, 200տէն զիեատէ գուզու եանմըշ տըր։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Էրզրումտա վէ օ կիճէսի Սէլանիքտէ խաֆիֆճէ զէլզէլէ վուգու պուլմուշ տըր։

—Զարշէնպէհ կիւնիւ Գալաթատա Մօմխանէտէ սիկուրթալը Հէրսէք օթէլինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, մէզքիւր օթէլ, վէ օկիճէսի Շահզատէպաշընտա՝ պիր քարկիր ֆրունտան եանկընը զուհուր իտէրէք, իւսթիւնտէքի օտա եանմըշ տըր։

—Սօն կիւնլէրտէ Սիվաս վիլայէթինտէ չիտտէթլի պիր դըշ իճրաի հիւքմ իտէրէք, խուսուսիյէ Դուրու-Զայատա բէք չօգ զարար վէրմիշ, էյրիպէլ նամ մահէլլատէ տօնմուշ օլարագ իքի եօլճու իլէ գաթըրլար պուլունմուշ, վէ պաղը եօլճու իլէ 200 պէյկիր վէ գտթըրտան միւրէքքէպ պիր գաթար՝ տաղատան կէչէրքէն, չիտտէթլի գար ֆուրթունասընա թութուլուպ, եօլընը թէպտիլէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Եօլճուլարտան էքսէրիսինին էլ վէ ատագլարը տօնմուշ վէ պիր չօգ հայվանլար տախի տիւշիւպ կօլմիւշլէր տիր։

—Սուլթան Ահմէտ մէտրէսէսի թալէպէսինտէն պիր էֆ՝ տիւն կիճէ օտասընա ույգուսընա տալմըշ օլուուղը հալտէ, եանընտա պուլունան մանկալատան էլպիսէսինէ գըզըլճըմ սըչրատարագ, աթէչ վիճուտինտէ սիրայէթ իթմիշ, վէ պիչարէ միւհթէրէգէն վէֆաթ իյլէմիշ տիր։

ԱԶԴ. — Ս. Յակոբ Անկեւանոցի մէջ սպասուհի ըլլալ փափաքողները կրնան ամէն օր դիմել Անկեւանոցի Խորհրդարանը, յետ միջօրէի ժամը 9էն մինչեւ 12 (ը. թ.)։
Հոգաբարձուութիւն

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ խարէխանէլէրի՝ Դուրպան Պայրամընը Լինճի կիւնիւ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԴԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ խարէխանէլէրի՝ Դուրպան Պայրամընը Լինճի կիւնիւ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

Օսմանլը պանդասընը Տէրիսաատէթ խարէխանէսի իլէ վիլայաթ չիպէլէրի իչին պաղը մէմուրլարա լիւզում օլտուղընտան, պունլարը Թայէֆի իչին պու քէրրէ պիր միւսապէգա թէրթիպ օլունմուշ տըր։

Իմթիհանլար՝ աթիտէքի մատտէլէր իւզէրինէ իճրա իտիլէճէք տիր։

Ֆրանսըզճա եախօտ ինկիլիզճէ մուխապէրաթը ըէսմիէ վէ թիւճարիէ։ Թալիպ օլանլարը գօնուշտըգլարը լիսանլար վէ ալէֆսուսուս լիսանը թիւրքի, ուսուլը տէֆթէրի, հուգուգը թիճարէթ վէ մուխթասար ճօղրաֆիա, ֆալիզ, ըսգօնթօ վէ գամպիօ մուամէլաթը, արպիթրաժ, ագչէ մուամէլաթը, սէնէտաթ ալըմաթըմը վէ սաիրէ։

Միւսապէգաեա իչթիրաք իթմէք իսթէէնլէր՝ իսթիտալարընա պիրէր քէֆալէթնամէ իլէ թավսիյէնամէ տախի լէֆֆ իթմէլի տիրլէր։ Միւսապէգատա գապուլ օլունմագ չէրաիթի՝ Օսմանլը պանդասը թարաֆընտան թագտիր վէ թայէին օլունաճագ տըր։ Միւսապէգայա գապուլ օլունմագ իչին, նիհայէթ 30 եաշընա գատար օլմագ իճապ իտէր։

Միւսապէգա՝ կէլէճէք ալաֆ. մարտըն նիհայէթլէրինտէ իճրա օլունուպ, իչթիրաք իտէճէք օլան զէվաթա տախի թարիխի միւսապէդայը պիրտիրիր խուսուսի իսպարնամէլէր կէօնտէրիլէճէք տիր։

Միւսապէգայա իչթիրաք իթմէք իսթէէնլէր՝ 1903 սէնէսի ալաֆ. մարտընըն 15ինէ գատար գայա իչին պիզզաթ Օսմ. պանդասընըն տատվի գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։ Մէմուրիյէթ թալէպի իչին պու կիւնէ գատար Օսմ. պանդասընա վէրիլէն խթիտալար հիւքմիւզ տիր։ 3—3

Տէրիսաատէթ, 23 փեար. 1903

Եիւզտէ 4 ֆայիզլի Տիւեունը Օսմանլիյի միւպէտալէլ համիլէրինէ՝ 1903մարտ 1(14տէ վատէսի հուլուլ իտէն 39 Ն՝ գուբօն պէտէլինին՝ թարիխի մէզքիւրտէն իթիպարէն, Գալաթատա Օսմ. պանդասընտա, բազարտան մատա հէր կիւն, էօյլէտէն էվվէլ ալաֆ. սատթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սատթ 2 պչ. ա գատար, վէ ճումալարը սատթ 10 տան էօյլէնէ գատար թէէտիյէ օլունաճաղը իլան օլունուր։

Վատէլէրի էվվէլճէ հրլուլ իթմիշ օլան գուբօնլար՝ օ կիւնլէրտէ վէ օ սաաթլարտա թագտիմ իտիլմէլի տիրլէր։

Ն՝ լը պօրտրօլարըլա պիրիրքտէ պուլունաճագ օլան գուբօնլարա մուգապիլ, համիլէրինէ վէրիլէճէք օլան իլմուխապէր, Օսմ. պանդասը վէզնէսինտէնիթասընտան 10 կիւն սօնրա, թէէտիյէլէրի իչին, Գալաթատա Օսմ. պանդասը վէզնէսինէ թագտիմ օլունմալը տըր։

Տէրիսաատէթ, 3 մարտ 1903

*** 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանլը գօնսօլիտէլէրի համիլէրինէ՝ մարտ 1(14տէ վատէսի հրլուլ իտէն 26 Ն՝ գուբօն իլէ չըգան փեար. 1(14 գուբասընտա ամօրթի չըգան մէզքիւր իսթիգրազ թահվիլաթընըն՝ թարիխի մէզքիւրտէն իթիպարէն Գալաթատա Օսմ. պանդասընտա պէտէլէրի թէէտիյէ իտիլէճէկլի իլան օլունուր։

Ն՝ լը պօրտրօլարըլա պէրապէր պուլունաճագ օլան մէզքիւր գուբօնլար իլէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլէրինէ պիր մագպուզ վէրիլէրէք, Օսմանլը պանդասը վէզնէսինէն իթասընտան 10 կիւն սօնրա, պէտէլէրի ալընմագ իւզրէ թագտիմ իտիլէճէք տիր։

Տէրիսաատէթ, 2 մարտ 1903

*** 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանլի թահվիլաթընը կէչէն 1897 սէնէսի մարտընտա միւնդազի օլան 14 նիւմէրօլու գուբօնլարընը պէտէլի՝ 1903 բումի փեար. 28 վէ էֆրէնճի մարտ 13է գատար տիզ վէ խսթիֆա օլունմատըզը հալտէ, հիւքմիւզ գալաճաղը, թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

Տէրիսաատէթ, 4(17 փեար. 1903

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1902 սէնէսի Դեկտեմբերին 1 ինճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԵԷՎՄԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐ

(Ատալար վէ Անատօլ թարիգի)

Ատալարտան Քէօբրիւեէ

Սթ.	Տգ.
2	30 Պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։
3	Հէյպէլի պ. ատա մալթէբէ պօսթանը ճատը պօսթանը գալամըշ մօտա։
3	30 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։ (Պ. ատատան սաաթ 4 15տէ)։
8	45 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։ (Պ. ատատան սաաթ 9 30տա)։

(Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ)

4	Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։
10	Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։
10	45 Մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի
11	Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօբրիւեէ

3 30	Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։ (Պ. ատատան սաաթ 4 15տէ)։
3 15	Հէյպէլի պ. ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մօտա։
9	Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը գատըգէօյ։ (Պ. ատատան 9 45տէ)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

4	Գաբրգէօյ գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։
10	Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։
10 45	Մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ Քէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ.	Տգ.
2	15	2	15	2	45	2	45
2	50(2)	3		3	30	3	30
3	45	3	25(3)	4	15	4	51
4	30	4	30	5		5	
5	15	5	15	6		6	
6		6					
6	55	6	45	7		7	
7	50	7	35	8		8	
8	40	8	40	9		9	
9	25	9	20	9	45	9	45
10	05	9	55	10	30	10	30
10	40	10	45	11	15	11	15
11	15(1)	11	15	12		12	
11	40	11	45(4)				
12		12	10				

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շրմէնտրթէրինէ միւքէատրգ Քէօբրիւտէն

Սթ.	Տգ.	
1	20	Բէնտիյէ կիւէչ(7)
1	35	Էսկիշէհիր »
3	33	Բէնտիյէ »
5	30	Բէնտիյէ կիւէչ
7	08	Բէնտիյէ »
8	15	Իզմիտէ »
10	30	Բէնտիյէ »
11	30	Բէնտիյէ »

Հայտար Բաշատան

3	27	Բէնտիքտէն կէչէն
2	53	» » (5)
3	27	Բէնտիքտէն » (6)
2	23	Բէնտիքտէն կէչէն (7)
4	15	Բէնտիքտէն »
6	05	Իզմիտէն »
7	38	Բէնտիքտէն »
9	27	» »
11		» »
12	05	Էսկիշէհիրտէն »

---

(6) 5 նումէրօլը գաթարա միւսատրֆ օլան վաբօրլար նոյմ. ին 3ինճի կիւնիւնտէն յուվ. ին 2ինճի կիւնիւնէ գատար սէֆէր իճրա իտիպ, 3ինճիւ կիւնիւ թաթիլ իլէ յունվ. ին 19ինճը կիւնիւտէն իթիպարէն թէքրար սէֆէրէ պաշլաճագ տըր։

(7) 1 վէ 2 նումէրօլը գաթարլարա միւսատրֆ օլան վաբօրլար, յունվ. ին 19 ընտան իթիպարէն սէֆէր իճրասընա պաշլաճագլար տըր։

(1) Գատրքէօյիւնտէն սօնրա մօտա գալամըշ։

(2) Տօղրու մօտա։

(3) Մօտատան գատրքէօյիւնէ ուղրաղըպ գատրքէօյիւնտէն սաաթ 3 45տէ։

(4) Գատրքէօյիւնտէն սօնրա մօտա վէ գալամըշա ուղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ։

(5) 3 նումէրօլը գաթարա միւսատրֆ վաբօրլար՝ հոկտ. ին 19ընճը կիւնիւնտէն նոյմ. ին 2 ինճի կիւնիւնէ վէ յունվ. ին 3ինճիւ կիւնիւնտէն 18 ինճի կիւնիւնէ գատար իճրաի սէֆէր իտէճէքլէր տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Խոնամը ումումի	Ղչ.	33 23
Բումէլի շրմէնտրֆէրի	ֆր.	123 75
Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմ.		507 50
Օսմ. պանդասը սէնէտաթը		607
Տէվլէթի Ալիէ Բէժի		373 50
Օսմ. Սիկրթ. շիրքէթի Լ. Օ.		4 20
Բէժի ազսիօնու		14 10
Տէրիս. Թրամվայ գուբ.		6
» » Թահվ.	ֆր.	494
Տէրիսաատէթ Բրնիթըմ		496

Սահիպի իմթիեազ վէ մէսուլը ղազէթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ